



5100 Lacy Avenue Suite #104  
Raleigh, NC 27609  
[www.lecoleraleigh.org](http://www.lecoleraleigh.org)  
[l.ecole.fsr@gmail.com](mailto:l.ecole.fsr@gmail.com)  
(919) 790 1219

## Demande d'Inscription/ Application for Admission 2016-2017

Entrée en classe de / Applying for : TPS/PS- younger class (2/3y): \_\_\_\_\_ older class MS/GS (4/5y): \_\_\_\_\_  
For 2 days (T,Th) a week \_\_\_\_\_ 3 days (M,W,F) a week \_\_\_\_\_ 5 days (M through F) a week \_\_\_\_\_

### Nom de l'enfant / Child's name

\_\_\_\_\_

Nom/ last	Prénom/ first	Middle
-----------	---------------	--------

Date de naissance /Birthdate (mm/dd/yy) \_\_\_\_\_ Lieu /Place \_\_\_\_\_

Nationalité /Nationality \_\_\_\_\_

Si l'enfant est inscrit en plus dans une autre école, merci de préciser le nom/ If enrolled in another preschool at the same time, please precise name :

\_\_\_\_\_

### Contact info / Coordonnées

Address/Domicile \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Home Telephone / Téléphone fixe \_\_\_\_\_

Email/Courriel \_\_\_\_\_

### Family information / Renseignements concernant la famille

Parents' marital status / Situation de famille des parents \_\_\_\_\_

**Father's** full name / Nom et prénom du père \_\_\_\_\_

Nationality / Nationalité \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_

Company / Société \_\_\_\_\_

Home address if different / Domicile s'il est différent

\_\_\_\_\_

Home phone if different / Téléphone fixe s'il est différent \_\_\_\_\_

Cell phone / Portable \_\_\_\_\_

Email /Courriel \_\_\_\_\_

**Mother's full name / Nom et prénom de la Mère** \_\_\_\_\_

Nationality / Nationalité \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_

Company / Société \_\_\_\_\_

Home address if different / Domicile s'il est différent  
\_\_\_\_\_

Home phone if different / Téléphone fixe s'il est différent \_\_\_\_\_

Cell phone / Portable \_\_\_\_\_

Email / Courriel \_\_\_\_\_

**Please list brothers and sisters and the schools they attend / Nom des frères et sœurs et les écoles fréquentées :**

Name / Prénom \_\_\_\_\_ Birthdate / Date de naissance \_\_\_\_\_

Ecole/ School \_\_\_\_\_

Name / Prénom \_\_\_\_\_ Birthdate / Date de naissance \_\_\_\_\_

Ecole/ School \_\_\_\_\_

Name / Prénom \_\_\_\_\_ Birthdate / Date de naissance \_\_\_\_\_

Ecole/ School \_\_\_\_\_

**I hereby apply for admission to L'école for my child / Par ce formulaire je demande  
l'inscription à L'école de mon enfant**

\_\_\_\_\_  
(Name of child / Nom et prénom de l'enfant)

**Attached is the non-refundable \$200 family registration fee / Je verse un montant non  
remboursable de 200 \$ par famille comme frais d'inscription pour mon enfant.**

**Signature** \_\_\_\_\_ **Date :** \_\_\_\_\_

L'école, in admissions, employment, and access to programs, considers candidates on the basis of individual merit and without regard to race, color, religion, sex, national or ethnic origin, or other factors irrelevant to fruitful participation in the programs of L'école.

## Renseignements complémentaires / further information

### For new student

Nom de l'enfant / *Child's name*

---

Langue(s) parlée(s) à la maison / *Languages spoken at home*

---

Quel est le niveau de votre enfant en français? / *What is your child's level of French?*

---

Votre enfant a-t-il reçu des cours de français aux Etats-Unis? A-t-il été à l'école en France (si oui combien d'années?) ou a-t-il été élève d'une école bilingue ou d'immersion? (si oui combien d'années?)

*Has your child already been tutored in French? Has he/she attended school in a Francophone country, or attended a bilingual or immersion school? (If yes, for how many years?)*

---

---

---

Décrivez votre enfant en quelques mots / *Please choose a few adjectives to describe your child*

---

---

Souhaitez-vous ajouter d'autres commentaires sur votre enfant? / *Is there anything you wish to add about your child, any special problems or strengths your child may possess, etc*

---

---

---

Comment avez-vous entendu parler de L'école? / *How did you learn about L'école?*

---

---

---





5100 Lacy Avenue Suite #104  
Raleigh, NC 27609

[www.lecoleraleigh.org](http://www.lecoleraleigh.org)  
[l.ecole.fsr@gmail.com](mailto:l.ecole.fsr@gmail.com)  
(919) 790 1219

## Renseignements médicaux/ Medical information 2015-2016

**Nom de l'enfant / Child's name :** \_\_\_\_\_

**Emergency contact:**

Name : \_\_\_\_\_ Phone number : \_\_\_\_\_

Allergies ou problèmes médicaux particuliers (Décrire brièvement) / *Allergies or special medical conditions the school should be aware of (describe briefly):*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Nom du médecin de l'enfant/ Name of child's physician :** \_\_\_\_\_

Adresse /Address \_\_\_\_\_

Téléphone / Phone \_\_\_\_\_

**Nom du dentiste de l'enfant / Name of child's dentist :** \_\_\_\_\_

Adresse /Address \_\_\_\_\_

Téléphone / Phone \_\_\_\_\_

**Insurance information**

Name of carrier : \_\_\_\_\_

Policy number : \_\_\_\_\_

Policy holder : \_\_\_\_\_

Preferred Hospital: \_\_\_\_\_

**\*\* This form must be accompanied by a copy of the child's immunization records. \*\***

I hereby give authorization to L'école to seek medical treatment in case of an emergency.

Date : \_\_\_\_\_

Signature:





5100 Lacy Avenue Suite #104  
Raleigh, NC 27609

[www.lecoleraleigh.org](http://www.lecoleraleigh.org)  
[l.ecole.fsr@gmail.com](mailto:l.ecole.fsr@gmail.com)  
(919) 790 1219

## Feuille de signatures

*See reverse for English form*

Je soussigné(e).....

Clause de non-responsabilité :

Je soussignée assume tous les risques de blessures ou préjudices liés à la participation aux programmes et aux activités de L'école et accepte de libérer, garantir, défendre, et décharger pour toujours L'école French School of Raleigh et son personnel, ses employés, ses agents de toutes responsabilités, demandes, dégâts, coûts, dépenses (incluant des frais raisonnables d'avocats), actions and causes d'actions, concernant le décès, les blessures, la perte ou préjudices à l'enfant, ou par l'enfant, que ce soit causé par, provenant de, ou pouvant arriver par la participation de l'enfant à L'école.

Date :.....

Signature :

---

Je déclare avoir pris connaissance du règlement intérieur de L'Ecole dans sa totalité et m'engage à respecter les modalités qu'il définit.

Date :.....

Signature :

---

Je déclare avoir pris connaissance du règlement financier et m'engage à en respecter les modalités.

Date :.....

Signature :

---

..... J'autorise L'Ecole à utiliser des photos ou films de mon/mes enfants pour la promotion de l'école. Le nom des enfants ne sera pas précisé.

..... Je n'autorise pas l'utilisation des photos ou films de mon enfant.

Date :.....

Signature :

---



5100 Lacy Avenue Suite #104  
Raleigh, NC 27609

[www.lecoleraleigh.org](http://www.lecoleraleigh.org)  
[l.ecole.fsr@gmail.com](mailto:l.ecole.fsr@gmail.com)  
(919) 790 1219

## Signature form

*Tourner la page pour le formulaire en Français*

Parents' Name : .....

### WAIVER OF CLAIMS AND RELEASE OF LIABILITY

The undersigned(s) assume(s) all risk of injury or harm to the child associated with participation in L'école, and agree(s) to release, indemnify, defend and forever discharge L'Ecole French School of Raleigh and its staff, employees, and agents of and from all liability, claims, demands, damages, costs, expenses (including reasonable attorneys' fees), actions and causes of action in respect of death, injury, loss or damage to the child, or by the child, howsoever caused, arising or to arise by reason of or during the child's participation in L'école.

Date : .....

Signature :

---

I declare to have read and understood the school's rules in their integrity and commit to respect them.

Date : .....

Signature :

---

I declare to have read and understood the financial policy and commit to respect it.

Date : .....

Signature :

---

.... I grant authorization for using my child's images for the promotion of L'école. The children names will not be displayed.

.... I refuse that L'école uses my child's image for any public display

Date : .....

Signature :

---